



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.883
7 September 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 883-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 7 мая 2009 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ГРОССМАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Доклад по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания издан под условным обозначением CAT/C/SR.883/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

(пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Доклад по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями

(CAT/C/42/CRP.1/Add.4)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-же Гаер представить свой предварительный доклад по итогам заключительных замечаний (CAT/C/42/CRP.1/Add.4).
2. Г-жа ГАЕР (Докладчик по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями) представляет сводный обзор ответов, полученных на 7 мая 2009 года по итогам заключительных замечаний. Она констатирует, что многие государства сообщают информацию, которую Комитет требует от них в своих заключительных замечаниях. С момента введения в 2003 году новых процедурных правил Комитет рассмотрел доклады 80 государств, у которых он запросил сведения о мерах по осуществлению сформулированных им рекомендаций. Из 66 государств, срок подачи которым был установлен на конец сессии, 41 представило ответ, в том числе 33 – до ее окончания или в течение от одного до четырех месяцев после ее завершения. Создается впечатление, что письменные напоминания оказались достаточно эффективным средством. Было решено публиковать письма, адресованные государствам-участникам, на сайте Комитета по окончании каждого обсуждения положения в стране.
3. Переписка с государствами-участниками позволила выявить некоторые предметы озабоченности, по поводу которых Комитету систематически требуется запрашивать у государств-участников разъяснения, идентичные тем, которые зафиксированы в ежегодном докладе на Генеральной Ассамблее (A/63/44, пункт 57). С момента представления своего последнего ежегодного доклада Комитет разослал не менее десяти просьб о дополнительных разъяснениях государствам, которые представили информацию в рамках процедуры последующих действий. Рекомендации, для составления которых требуются особые разъяснения, должны касаться важных моментов, быть направлены на защиту прав или защиту лиц и применение в течение года. В любом случае, поскольку рекомендации становятся все более емкими, от государств-участников также ожидаются более развернутые ответы. Не исключено, что Комитет рассмотрит возможность сокращения количества рекомендаций, требующих принятия последующих мер. Было бы также полезно прилагать в качестве меры процедурного контроля переписку, имевшую место с государством-участником, к перечню вопросов, подлежащих рассмотрению,

к которому Комитет решил добавить вопрос, призванный побуждать государства-участники отвечать на письма Докладчика. Наконец, Комитет должен подумать о том, что он мог бы предпринять в том случае, если государства-участники не представляют запрашиваемые сведения.

4. Г-жа СВЕОСС говорит, что было бы желательно ввести протокол, которому докладчики должны следовать в своей работе. Крайне необходимым является согласование позиций между Докладчиком по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями, членами Комитета и докладчиками по отдельным странам. Возможно, было бы также полезно прилагать краткое резюме переписки и документации, обмен которой произошел в рамках процедурного контроля, к перечням вопросов, подлежащих рассмотрению, и к просьбам о дополнительных разъяснениях. Г-жа Свеосс спрашивает, является ли письменное напоминание, рассылаемое государствам, типовым документом, или оно формулируется произвольно в зависимости от ситуации в каждой конкретной стране.

5. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС поддерживает идею разработки руководящих принципов, основанных на опыте г-жи Гаер. Для того чтобы снять лишнюю нагрузку с Докладчика по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями, который должен заниматься 146-ю государствами, докладчики по отдельным странам также могли бы участвовать в наблюдении за осуществлением последующих действий теми государствами, по которым они выступали докладчиками.

6. Г-жа КЛЕОПАС полагает, что процедура последующих действий могла бы послужить возможностью для напоминания государствам-участникам, задерживающим представление своих докладов, об их соответствующих обязанностях. Информация, полученная в рамках процедуры последующих действий, могла бы быть использована для составления перечня вопросов, подлежащих рассмотрению.

7. По мнению г-на ВАН Сюэсяня, Докладчик по последующим мерам в связи с заключительными замечаниями и докладчики по странам должны были бы предложить рекомендации, по которым государство-участник должно направить свои сведения, и весь Комитет должен принять по ним решение. Докладчиков по странам следует вовлекать в процедуру по последующим действиям.

8. Г-жа БЕЛЬМИР говорит, что вместе с Ассоциацией по предупреждению пыток (АПП) недавно в Бахрейне она участвовала в двухдневном семинаре по заключительным замечаниям Комитета в отношении доклада этой страны. В семинаре, посвященном поискам путей соответствующих рекомендаций, участвовали представители полиции,

жандармерии, правосудия и органов власти. Были организованы практические занятия по формулированию определения пытки и поиску средств с целью более эффективного применения некоторых положений Конвенции. Этот пример показывает, что Комитет призван в большей степени участвовать в процессе наблюдения за выполнением своих рекомендаций, изыскивая при этом возможности для установления прямого диалога с заинтересованными властями, а не ограничиваться рассылкой писем.

9. Г-жа СВЕОСС говорит, что Комитету следовало бы подумать над критериями определения тем, информацию о которых он желает получить. Применение рекомендаций в течение года не может быть более единственным критерием по причине сложности вопросов, выявленных докладчиками. Кроме того, надо следить за тем, чтобы все члены Комитета регулярно обеспечивались информацией. Необходима также надлежащая координация, с тем чтобы гарантировать эффективность соответствующей процедуры. Наконец, следует систематически включать в досье, препровождаемые членам Комитета, обмен посланиями между докладчиками и государствами-участниками.

10. Г-н ГЭЙ говорит, что работа в рамках последующих действий имеет общие черты с работой по перечню вопросов, подлежащих рассмотрению, который составляется до представления периодических докладов; в обоих случаях речь идет об определении вопросов, которые представляют особый интерес в конкретный момент. В этом связи надлежит установить связь между этими двумя задачами, и г-н Гэй хотел бы получить подробные разъяснения о том, как осуществляется каждая из процедур.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что контроль за последующей деятельностью по выполнению рекомендаций является одной из самых важных задач Комитета. Эта процедура есть прямое продолжение рассмотрения доклада государства-участника, вследствие чего она нацелена на те вопросы, которые были подняты при рассмотрении. Поэтому следует подключить докладчиков по странам и обеспечить информирование всех членов Комитета, с тем чтобы, в случае необходимости, они могли отреагировать на соответствующие случаи. Кроме того, контроль не может ограничиваться рассылкой письма, вследствие чего необходимо изыскивать другие, более конкретные меры. Председатель спрашивает, получают ли широкое распространение письма, направляемые государствам-участникам, и все ли они публикуются в Интернете наряду с ответами соответствующих правительств.

12. Г-н НАТАФ (Секретарь Комитета) отвечает, что на настоящий момент опубликованы письма докладчиков и ответы государств-участников, равно как и их комментарии по заключительным замечаниям. Комитет еще не принял решения по поводу обнародования информации, предоставляемой неправительственными организациями.

13. Г-жа ГАЕР (Докладчик по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями) говорит, что существующая процедура применяется уже пять лет и что наступило время подвести итоги. Комитет не располагает достаточной информацией о результатах применения процедуры последующих действий и не анализирует глобально тот прогресс, которого позволили добиться действия каждого конкретного государства. Конечно, эта процедура обладает тем преимуществом, что позволяет поддерживать контакт с государствами, но при этом она имеет определенные ограничения, поскольку охватывает лишь некоторые рекомендации, которые могут быть выполнены в течение одного года. Письменные напоминания являются типовыми. К ним может прилагаться письмо, содержащее окончательные замечания, а также список конкретных вопросов, по которым Комитет запрашивает информацию.

14. Г-жа БЕЛЬМИР объяснила, что вместе с Ассоциацией по предупреждению пыток (АПП) она участвовала в семинаре, посвященном методам осуществления рекомендаций Комитета. В этих вопросах АПП осуществляет заметную деятельность в отношении государств-членов, и членам Комитета было бы очень полезно к ней подключиться. В том что касается вопроса участия неправительственных организаций в процессе контроля за осуществлением последующих действий, в настоящий момент лишь немногие неправительственные организации представляют соответствующую информацию и Комитет мог бы рассмотреть возможность призвать их к активному участию в процессе контроля.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что нужно определить руководящие принципы для сохранения последовательности, необходимой для обеспечения авторитетности и легитимности высказываний Комитета. Действительно, при изучении некоторых вопросов, таких, как отмена смертной казни, универсальная компетенция и меры возмещения, явно наметились определенные противоречия. В связи с последним пунктом он напоминает, что предложил формулировку замечания общего порядка по мерам возмещения.

16. Г-жа СВЕОСС говорит, что очень часто изложение вопросов, по которым Комитет требует разъяснений, производится недостаточно точно; очевидно, что не так сложно было бы более четко определять то, чего Комитет ожидает от каждого государства-участника. Когда государство-участник не отвечает или отвечает частично, Комитету следовало бы систематически выявлять такое положение дел и реагировать на него тем или иным образом.

17. Г-н ВАН Сюэсянь говорит, что, если Комитет хочет быть последовательным в своей деятельности по контролю за последующими действиями, он должен прежде всего содействовать осуществлению Конвенции. Так, в том что касается, например, смертной казни, очевидно, что заключительные замечания не могут быть сформулированы одинаково для таких стран, как США и Китай, ситуация в которых очень разная. Учет особых обстоятельств каждой страны может показаться признаком недостаточной согласованности, тогда как это, наоборот, является доказательством связи с рассматриваемой ситуацией и с духом Конвенции.

18. Г-жа КЛЕОПАС также думает, что вопрос согласованности является основополагающим. Было бы полезно определить приоритетные области, по которым Комитет должен представить единую позицию.

19. Г-жа БЕЛЬМИР замечает, что если некоторые государства-участники не принимают меры в соответствии с рекомендациями Комитета, то это оттого, что они не знают, какие рекомендации считать приоритетными. Поэтому было бы желательно, чтобы в рамках контроля за осуществлением последующих мер Комитет находился в непосредственном контакте с государствами-участниками, с тем чтобы помочь им определить приоритеты.

20. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС считает, что, несмотря на упомянутые недостатки, Комитет проявляет последовательность при рассмотрении основных вопросов, например определении пытки. Интерпретация Конвенции не является механическим действием, и Комитет может быть вынужден по-разному сформулировать рекомендации или вопросы по внешне очень схожим ситуациям. Не существует готового решения, которое можно было бы применить во всех случаях. Например, в том что касается мер возмещения, на выбор терминологии, используемой в рекомендации, могут повлиять несколько факторов: в частности, профиль жертвы (взрослый ли это или ребенок, мужчина или женщина, отдельное лицо или группа лиц), экономическая или политическая ситуация в государстве-участнике.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что поиски согласованных решений не означают, что все государства-участники надлежит рассматривать одинаковым образом, но что следует оценивать схожие ситуации в соответствии с одними критериями, без чего Комитет может потерять авторитет, которым он пользуется. В том что касается мер возмещения, Комитет использует, не делая между ними различия, термины "возмещение" или "компенсация" и иногда опускает вопрос реабилитации. Так же обстоит дело в вопросе о смертной казни. Комитет приветствовал отмену смертной казни в одних государствах-членах, однако ничего не сказал по поводу других.

22. Г-жа ГАЕР (Докладчик по последующим действиям в связи с заключительными замечаниями) замечает, что реабилитация обычно упоминается в рамках рассмотрения сообщений, представленных в соответствии со статьей 22, а не в контексте применения статьи 19 Конвенции. В том что касается смертной казни, она считает, что этот вопрос не попадает в поле применения Конвенции. Она также не разделяет мнения тех, кто считает, что это наказание охватывается положениями статьи 16 Конвенции. В принципе, Комитет поднимает вопрос о смертной казни, когда какое-либо государство-член ее отменяет или устанавливает мораторий на ее приведение в исполнение, представляя в своих заключительных замечаниях эти меры в качестве положительных аспектов.

Положительные аспекты в действительности являются растяжимым понятием, которое может включать многие элементы, не имеющие прямого отношения к Конвенции, но свидетельствующие о прогрессе в области прав человека. При этом Комитет никогда не включал рекомендацию по вопросу о смертной казни в пункт заключительных замечаний, в котором он требует предоставления сведений. Если Комитету сложно обеспечивать определенную последовательность, то это происходит в основном из-за значительного увеличения его загруженности в связи с введением новых процедурных правил и принятия новых видов ответственности, которые не сопровождалось ни ростом численности персонала, ни увеличением продолжительности заседаний. Таким образом, Комитет старается наилучшим образом справиться со своими обязанностями теми средствами, которые имеются в его распоряжении.

23. В контексте контроля последующих действий Комитету в принципе следовало бы проводить свою политику на местах и помогать государствам-членам применять рекомендации. С этой целью он мог бы составить перечень мер, классифицировав их по степени важности. Кроме того, он мог бы подумать над вопросом, следует ли ему ограничиться деятельностью на местах только в тех странах, где положение крайне серьезно, что было бы интересным способом расширить сферу действия статьи 19 в духе статьи 20 Конвенции. Комитет мог бы также рассмотреть перспективу подключения к своей работе местных неправительственных организаций. Наконец, г-жа Гаер не считает уместной идею составления ограниченного списка приоритетных мер, поскольку все элементы Конвенции имеют равную значимость.

24. Что касается общих замечаний, то г-жа Гаер считает, что Комитет должен был бы обсудить методику отбора тем, способных стать предметом такого документа; она составила длинный перечень тем, которые, по ее мнению, заслуживают рассмотрения в этом контексте.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в своих требованиях отчета от некоторых государств-членов, которые еще применяют высшую меру наказания, Комитет мог бы опираться на два положения Конвенции: пункт 2 первой статьи Конвенции, который гласит, что положения Конвенции не исключают применения любого международного инструмента или национального закона, которые будут содержать положения более широкого действия, а также пункт 2 статьи 16. Действительно, если когда-нибудь Комитет будет рассматривать периодический доклад страны, являющейся стороной в международном документе, который предусматривает отмену смертной казни или значительное ограничение ее применения, либо принявшей закон об отмене смертной казни, и придет к выводу, что это государство не соблюдает положения международного документа или национального закона, которые предоставляют более широкую защиту, чем Конвенция, то тогда Комитет будет иметь основания ссылаться на нарушение пункта 2 статьи первой или пункта 2 статьи 16 Конвенции. Например, Американская конвенция по правам человека гласит, в частности, что смертная казнь не может быть восстановлена в государствах, отменивших ее, что те государства, которые ее не отменили, должны запретить ее применение по отношению к лицам, являвшимся несовершеннолетними на момент совершения деяния, к беременным женщинам и лицам с умственной недостаточностью, а также что эта мера может применяться лишь как наказание за самые тяжкие преступления. Несколько лет назад, пойдя на явное нарушение этого документа, который она подписала, Гватемала расширила применение смертной казни. Если бы Комитет рассматривал в этот момент доклад этой страны, то он мог бы констатировать, что, не соблюдая положения Американской конвенции по правам человека, Гватемала нарушила также положения статей 1 и 16 Конвенции. Такое рассуждение было бы также справедливо в случае несоблюдения государством-участником закона, предусматривающего введение моратория на приведение в исполнение смертной казни. Существует, по меньшей мере, три международных документа, имеющих отношение к смертной казни: Американская конвенция по правам человека, Протокол № 13 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, касающийся отмены смертной казни в любых обстоятельствах, и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни. По мнению Председателя, Комитет правомочен заявить государству-участнику, которое подписало один из этих документов, что, не соблюдая его положения, оно тем самым нарушает Конвенцию.

26. Г-жа СВЕОСС вспоминает, что практика Комитета обычно состоит не в том, чтобы касаться непосредственно вопроса о смертной казни, но чтобы упоминать о нем в соответствии со статьей 16 Конвенции, интересуясь способами приведения смертной казни в исполнение и условиями содержания приговоренных, которые могут приравниваться к жестокому, бесчеловечному и унижающему достоинство обращению.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ возражает, говоря, что в рамках рассмотрения третьего периодического доклада Алжира (CAT/C/DZA/3) на сороковой сессии Комитет обсуждал с алжирской делегацией вопрос о смертной казни и рассматривал ее не только под углом зрения статьи 16.

28. Г-н МАРИНЬО МЕНЕНДЕС привлекает внимание членов Комитета к книге о Конвенции, опубликованной Манфредом Новаком, Специальным докладчиком по вопросу о пытках. Автор показывает, что положения статьи 16 Конвенции охватывает значительное число аспектов смертной казни. Разделяем мы или нет такое толкование, но общая тенденция, которая в настоящий момент вырисовывается в мире, неизбежно идет в направлении полной отмены смертной казни. С учетом такой эволюции международного права и умонастроений в целом будет вполне законным рассмотрение Комитетом вопроса о смертной казни в рамках рассмотрения докладов государств-членов.

29. Г-жа ГАЕР уточняет, что у нее не было желания инициировать обсуждение по существу позиции Комитета по вопросу о смертной казни. Она хотела просто обратить внимание на то, что вопрос согласованности контроля за последующими действиями, каким бы важным он ни был, нельзя ставить аналогичным образом в контексте смертной казни, поскольку Комитет никогда не определял этот вопрос как подлежащий контролю в связи с последующими мерами.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитету нет необходимости немедленно высказываться по столь сложному вопросу. Он предлагает г-же Гаер подготовить записку по этой теме и передать ее Комитету на его ближайшей сессии, с тем чтобы продолжить обсуждение и согласовать общую позицию.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 17 час. 15 мин.
